

*Discurso del Dr. Robert Stevenson
agradeciendo el Premio "Gabriela Mistral"
Interamericano para la Cultura, 1985*

El honor extremo que significa para cualquiera ser agraciado con el Premio Gabriela Mistral tiene un significado mayor aún para el historiador musical, no sólo porque su poesía ha inspirado obras musicales nobles, de compositores tan lejanos unos de otros como Alfonso Letelier Llona (*Sonetos de la muerte*, op. 18), y Carlisle Floyd (*The Mystery*), sino que también porque su *Decálogo del Artista*, manifiesta con exactitud los cánones artísticos que han inspirado a los más importantes creadores musicales de Latinoamérica durante cinco siglos.

Inició el "Decálogo del Artista" con el precepto: "Amarás la belleza, que es la sombra de Dios sobre el Universo". Continúa con mandatos tales como los siguientes: "No darás la belleza como cebo para los sentidos, sino como el natural alimento del alma"; "Subirá de tu corazón a tu canto y te habrá purificado a ti el primero"; "Tu belleza se llamará también misericordia, y consolará el corazón de los hombres".

Estos son precisamente los mandatos que han encendido la inspiración de los compositores latinoamericanos desde Hernando Franco (1532-1585), en Guatemala y México; Gutierre Fernández Hidalgo (1553-1620), quien sucesivamente trabajó en Bogotá, Quito, Cuzco, y lo que en la actualidad es Sucre, en Bolivia; Pedro Bermúdez (ca. 1550-1603) en el Cuzco y en Puebla, en México; Francisco López Capillas (1604-1674), quien nació y murió en Ciudad de México; Tomás de Torrejón y Velasco (1644-1728), que trabajó en Lima, donde compuso en 1701 la primera ópera existente que se escribió en el Nuevo Mundo, *La púrpura de la rosa* (con libreto de Pedro Calderón de la Barca); Juan de Araujo (1646-1714), director de actividades musicales en Lima, Ciudad de Panamá y lo que hoy es Sucre; Antonio Durán de la Mota, el más importante compositor de Potosí, sucesor de Juan de Araujo, en la capital de la Audiencia de Charcas, en 1712; José de Orejón y Aparicio (1705-1765), el más importante compositor de su siglo nacido en Perú; Esteban Salas y Castro (1725-1803), quien dio alas a la música en Cuba, hasta José Mauricio Nunes García (1767-1830), quien llevó el desarrollo musical del Brasil a su culminación en una época en la que Río de Janeiro albergaba a una corte real.

Los nombres de compositores latinoamericanos que en gloriosa sucesión continuaron en la misma dirección durante los siglos diecinueve y veinte, forman una lista de honor demasiado larga como para leerla aquí. No obstante, existe otro hito musical del siglo diecinueve, digno de elogio y que por lo menos debe mencionarse. Como contraste con figuras prominentes de los Estados Unidos de la época, destacados educadores e intelectuales como Sarmiento, Martí y Bello tuvieron un interés personal y activo por la música al punto que escribieron críticas musicales. En 1875, José Martí escuchó por primera vez una

Revista Musical Chilena, 1985 XXXIX, 164, pp. 52-53

obra importante de Juan Sebastián Bach, en Ciudad de México. Su reseña de la Chaconne, de Bach —que tocó el virtuoso cubano de color José White (1836-1918) que se encontraba en gira— sigue siendo fundamental en el campo de la literatura sobre Bach, escrita en el siglo diecinueve, por un latinoamericano. Los escritos musicales de Andrés Bello, hijo de un músico profesional, han sido magníficamente reunidos y analizados por el ilustre director de *Revista Musical Chilena*, Dr. Luis Merino Montero. El interés por la música de Domingo Sarmiento también atrajo la atención de la distinguida Doctora Pola Suárez Urtubey, en Argentina.

Volviendo nuestros ojos una vez más hacia la tierra en que nació Gabriela Mistral: ¿cuál gesto en favor del arte realizó algún presidente como aquel de Pedro Montt (1848-1910), cuando con la cooperación del Congreso de Chile hizo posible el financiamiento de la primera década crucial de Claudio Arrau en Alemania? A pesar de todo lo que pueda decirse de Porfirio Díaz, él también estuvo en profunda armonía con la mejor modalidad presidencial latinoamericana de mecenazgo, al preocuparse de que Julián Carrillo tuviese el subsidio necesario para estudiar en Leipzig y Bruselas.

Solamente ahora las cabezas de los ejecutivos y cuerpos legislativos, al norte del Río Grande, comienzan a preocuparse seriamente del tipo de mecenazgo gubernamental que hizo posible que Arrau, de Chile, Lecuna y Calcaño, de Venezuela, Mariz, del Brasil, y otros que podrían engrosar la lista, gozaran de rango diplomático honorario o activo.

Hace aproximadamente diez años, los editores de *Who's Who in America* y *Who's Who in the World* me pidieron que resumiera mis inclinaciones musicológicas. Escribí un párrafo con el cual ahora termino mi saludo a las autoridades de la Organización de los Estados Americanos y a sus representantes y cooperadores que deciden quiénes deben obtener el Premio Gabriela Mistral. Este es el párrafo que también pone termino a mi bibliografía en todas las ediciones recientes de *Who's Who in America* y *Who's Who in the World*.

“Los logros americanos son igual que nada a menos que se escriba sobre ellos y se recuerden. Mi misión ha sido rescatar el pasado musical de las Américas. Los compositores actuales están demasiado ocupados escribiendo su propia música como para preocuparse de la de sus predecesores. El resultado es que cada nueva generación de compositores cree que ellos son los primeros en descubrir la Montaña del Olimpo. No es así. El pasado es una sucesión de glorias musicales y artísticas”.

En el año en el que el mundo honra dichoso a Juan Sebastián Bach, George Frederick Handel, Domenico Scarlatti y a Heinrich Schütz, recordemos también a Hernando Franco, de Guatemala y México, quien murió en Ciudad de México hace cuatrocientos años, en 1585. Recordemos y apreciemos a todos los demás pilares musicales de las Américas. Al honrar sus obras, las Américas revelan al mundo monumentos musicales igualmente impresionantes que las murallas de Sacsahuamán, las pirámides de Teotihuacán, los templos de Chichén-Itzá, las construcciones de las catedrales del Cuzco, Puebla y Ciudad de México, y los palacios de los presidentes actuales.

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, LOS ANGELES

UCLA

PENSLEY • DAVIS • IRVINE • LOS ANGELES • RIVERSIDE • SAN DIEGO • SAN FRANCISCO



SANTA BARBARA • SANTA CRUZ

LOS ANGELES, CALIFORNIA 90024

Music Department

20 de septiembre de 1985

Estimado Dr. Torchia Estrada:

En primer término quiero expresarle el profundo reconocimiento por sus múltiples atenciones como así también el gran honor con que he recibido el Premio Interamericano de Cultura "Gabriela Mistral" que me ha dispensado la Organización de los Estados Americanos.

Como le anticipara en mi carta anterior, es mi deseo donar el importe del Premio recibido, es decir la suma de quince mil dólares, al Inter-American Music Friends y al Consejo Interamericano de Música, CIDEM, con destino al establecimiento del Premio "Robert Stevenson" en Historia de la Música y Musicología Latinoamericana. El premio podrá ser adjudicado cada dos años por un Jurado designado por el Jefe de la División de Artes y Asuntos de la Juventud del Departamento de Asuntos Culturales de la OEA y Secretario General del Consejo Interamericano de Música, CIDEM. El monto del Premio se financiará con el interés que produzca la suma donada.

Considero que el campo de la etnomusicología ya está bien cubierto. Por ello es mi deseo que este premio bienal esté destinado a las publicaciones efectuadas en los dos años calendarios anteriores, en las áreas de historia de la música y musicología latinoamericanas, preferentemente referidas a la música anterior al año 1900. Dichas publicaciones deberán incluir:

- Si es un artículo: bibliografía y amplias notas de pie de página.
- Si es un libro: bibliografía, notas de pie de página y el índice analítico de nombres, lugares y temas.

Hago propicia la oportunidad para saludar a usted muy cordial y atentamente

Robert Stevenson

RS:gw

Dr. Juan Carlos Torchia Estrada
Director, Departamento de Asuntos Culturales
Organización de los Estados Americanos
Washington D.C.

c.c. Inter-American Music Friends
Consejo Interamericano de Música, CIDEM